

WIPO

世 界 知 识 产 权 组 织
日 内 瓦



WIPO/GRTKF/IC/16/INF/2

原文：英文

日期：2010年3月16日

知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术 政府间委员会

第十六届会议
2010年5月3日至7日，日内瓦

文件提要

秘书处编拟的文件

一、第十六届会议工作文件

1. 以下内容系截至2010年3月16日止为知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(以下简称“委员会”)第十六届会议编拟或拟编拟的文件提要。一旦完成其中的每项文件以及任何补充文件，将会尽快在www.wipo.int/tk网址上发布。

WIPO/GRTKF/IC/16/1 Prov.2: 第十六届会议议程草案

2. 本文件载有由本委员会处理的拟议的议程项目，文件将提交委员会以期通过。

WIPO/GRTKF/IC/16/2: 认可若干组织与会

3. 本文件介绍了向委员会申请被认可以临时观察员身份参与委员会今后会议的组织的名称、联系细节以及宗旨和目标。

WIPO/GRTKF/IC/16/3: 土著和当地社区的参与: 自愿捐助基金

4. WIPO 大会已建立了一个“WIPO 经认可的土著和当地社区自愿捐助基金”。本决议是根据文件 WO/GA/32/6 作出的, 该文件阐述了基金的各项目标和运作情况。本文件提及了自愿基金咨询委员会的任命。提供了所收捐助和受益人细节的信息说明与文件 WIPO/GRTKF/IC/16/INF/4 一并分发。

WIPO/GRTKF/IC/16/4 Prov 保护传统文化表现形式/民间文艺表现形式: 经修订的目标与原则

5. 本文件系工作文件 WIPO/GRTKF/IC/9/4 的第一份修订本。反映了拟议的修正以及在委员会第十五届会议上针对文件 WIPO/GRTKF/IC/9/4 提出的各项意见和问题。观察员提出的修正、意见和问题亦记录在案供成员国审议。

WIPO/GRTKF/IC/16/5 Prov.: 保护传统知识: 经修订的目标与原则

6. 本文件系工作文件 WIPO/GRTKF/IC/9/5 的第一份修订本。反映了拟议的修正以及在本委员会第十五届会议上针对文件 WIPO/GRTKF/IC/9/5 提出的各项意见和问题。观察员提出的修正、意见和问题亦记录在案供成员国审议。

WIPO/GRTKF/IC/16/6 Prov.: 遗传资源: 经修订的选项清单

7. 本文件系工作文件 WIPO/GRTKF/IC/11/8(A)的第一份修订本。反映了拟议的修正以及在本委员会第十五届会议上针对文件 WIPO/GRTKF/IC/11/8(A)提出的各项意见和问题。观察员提出的修正、意见和问题亦记录在案供成员国审议。

WIPO/GRTKF/IC/16/4: 保护传统文化表现形式/民间文艺表现形式: 经修订的目标与原则

8. 根据在委员会第十五届会议上作出的决议, 请委员会的参与者提供有关文件 WIPO/GRTKF/IC/16/4 Prov.的书面意见。本文件系工作文件 WIPO/GRTKF/IC/16/4 Prov.的修订本, 反映了拟议的修正以及成员国发表的意见和提出的问题。观察员提出的修正、意见和问题亦记录在案供成员国审议。

WIPO/GRTKF/IC/16/5: 保护传统知识: 经修订的目标与原则

9. 根据在委员会第十五届会议上作出的决议, 请委员会的参与者提供有关文件 WIPO/GRTKF/IC/16/5 Prov. 的书面意见。本文件系工作文件 WIPO/GRTKF/IC/16/5 Prov. 的修订本, 反映了拟议的修正以及成员国发表的意见和提出的问题。观察员提出的修正、意见和问题亦记录在案供成员国审议。

WIPO/GRTKF/IC/16/6: 遗传资源: 经修订的选项清单

10. 根据在委员会第十五届会议上作出的决议, 请委员会的参与者提供有关文件 WIPO/GRTKF/IC/16/6 Prov. 的书面意见。本文件系工作文件 WIPO/GRTKF/IC/16/6 Prov. 的修订本, 反映了拟议的修正以及成员国发表的意见和提出的问题。观察员提出的修正、意见和问题亦记录在案供成员国审议。

*从前几届会议中选择的文件*WIPO/GRTKF/IC/15/5: 非洲集团关于政府间委员会闭会期间工作组提案

11. 2009 年 9 月, WIPO 大会同意延长委员会的任务授权。新的任务授权为拟于 2010-2011 两年期举行会议的三个闭会期间工作组(IWGs)作出规定。为对新的任务授权作出回应, 塞内加尔常驻联合国办事处和瑞士其他专门机构代表团代表非洲集团在第十五届会议前, 提交了题为“非洲集团关于 WIPO 政府间委员会闭会期间工作组提案”的本文件。根据相关要求, 本文件将作为委员会第十五届会议的工作文件予以提供。

WIPO/GRTKF/IC/15/6: B 集团及中欧和波罗的海国家集团关于政府间委员会闭会期间工作组的提案

12. 2009 年 9 月, WIPO 大会同意延长委员会的工作授权。新的工作授权为拟于 2010-2011 两年期举行的三个闭会期间工作组作出规定。为对新的任务授权作出回应, 瑞士代表团代表 B 集团及中欧和波罗的海国家集团在第十五届会议前, 提交了题为“B 集团及中欧和波罗的海国家集团关于政府间委员会闭会期间工作组提案”的本文件。根据相关要求, 本文件将作为委员会第十五届会议的工作文件予以提供。

二、第十六届会议的信息文件和其他继续受到关注的文件

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/1 Prov.: 与会者清单

13. 将在第十六届会议上分发的一份与会者清单草案。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/2: 文件提要

14. 编拟的本文件作为委员会文件的一份非正式指南。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/3: 第十六届会议日程安排草案

15. 根据委员会在第十届会议上的要求，本文件说明了建议的工作安排，确定了每一议程项目的可能的时间安排。本项日程安排草案仅为指示性的，委员会的实际工作安排将由主席及其成员根据《议事规则》决定。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/4: 经认可的土著和当地社区自愿基金：关于捐助和支助申请的信息说明

16. 本文件说明了要求向委员会报告的关于经认定的土著和当地社区自愿基金运作的信息。文件 WO/GA/32/6 附件所规定的规则，已在大会第三十二届会议上获得批准。具体而言，文件提供了有关已收到或保证提供捐助的信息以及向经认定的土著和当地社区代表提供实际支助的情况。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/5: 土著和当地社区专家小组通知

17. 根据委员会在其第七届会议上作出的一项决议，在委员会每届会议开始时举行由一名土著社区成员主持的专家小组会议。在以往举行的八届委员会会议开始时均举行了专家小组会议。在每次会议上，土著和当地社区的代表都在发言中介绍了其社区在传统文化表现形式、传统知识和遗传资源方面的经验。在WIPO网站的下述网址提供了这些发言：http://www.wipo.int/tk/en/ngoparticipation/ind_loc_com/index.html本文件说明了专家小组在第十六届会议上拟议的实际安排。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/6: 经认可的土著和当地社区自愿基金: 总干事根据咨询委员会通过的提议作出的决议

18. 本通知将告知委员会, 总干事拟根据经认定的土著和地方社区自愿基金咨询委员会就委员会第十六届会议的资助幅度将通过的提议作出有关资助的决议。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/7: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 尼日利亚自然医学开发署提交的资料

19. 在委员会第十五届会议上, 请各成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是由尼日利亚自然医学开发署(NNMDA)提交的一份题为“NNMDA 对遗传资源与知识产权发展所作贡献”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/8: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 赞比亚提交的资料

20. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件为赞比亚代表团提交的一份资料, 标题为: “赞比亚专利局向知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会提交的报告——关于知识产权与遗传资源的地区、国家及社区政策、措施、战略和经验”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/9: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 巴西提交的资料

21. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是巴西代表团提交的一份题为“巴西的知识产权与遗传资源政策”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/10: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 阿尔及利亚提交的资料

22. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是阿尔及利亚代表团提交的一份资料, 标题为: “阿尔及利亚文化部代表向知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会第十五届会议所作的阿尔及利亚在知识产权与遗传和生物资源方面经验的报告”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/11: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 吉尔吉斯斯坦提交的资料

23. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是由吉尔吉斯斯坦代表团提交的一份题为“吉尔吉斯斯坦共和国的知识产权与遗传资源”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/12: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 挪威提交的资料

24. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是挪威代表团提交的题为“说明专利申请中公开义务的挪威文件”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/13: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 国际环境与发展学会提交的资料

25. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是由国际环境与发展学会提交的题为“关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/14: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 瑞士提交的资料

26. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是由瑞士代表团提交的一份资料, 标题为: “在专利申请中公开遗传资源和传统知识的来源地: 《瑞士专利法》的规定”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/15: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 欧洲联盟及其成员国提交的资料

27. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件系西班牙代表团代表欧洲联盟及其成员国提交的一份题为“欧洲联盟及其成员国情况”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/16: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 墨西哥提交的资料

28. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是墨西哥代表团提交的一份题为“墨西哥关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/17: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 非洲土著人民和平建设与减贫中心提交的资料

29. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是非洲土著人民和平建设与减贫中心提交的一份资料, 标题为: “非洲的知识产权与遗传资源——尼日利亚境内的土著社区”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/18: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 澳大利亚提交的资料

30. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是澳大利亚代表团提交的一份题为“遗传资源与知识产权”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/19: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 土耳其提交的资料

31. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是土耳其代表团提交的一份题为“土耳其在知识产权与遗传资源方面的经验”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/20: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 联合国粮食和农业组织提交的资料

32. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件载有联合国粮食和农业组织提交的两份文件, 它们分别是: “查明受缔约方控制和管理以及公共持有的粮食和农业植物遗传资源”和“对于在粮农组织支持的国际非原生境收集品网络及粮食和农业植物遗传资源国际条约的材料提供和使用专利数据评估工作的进度报告: 水稻基因启动子的专利态势报告草案”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/21: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 生物技术产业组织和国际药品制造商协会联合会提交的资料

33. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是生物技术产业组织(BIO)和国际药品制造商协会联合会(IFPMA)提交的一份资料, 标题为: “BIO 和 IFPMA 关于知识产权与遗传资源的地区、国家及社区政策、措施和经验的联合提交的资料”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/22: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 肯尼亚提交的资料

34. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是肯尼亚代表团提交的一份题为“肯尼亚关于知识产权与遗传资源的国家及社区政策、措施和经验”的资料。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/23: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 哥伦比亚提交的资料

35. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件, 介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验, 并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是哥伦比亚代表团提交的一份资料, 标题为: “关于 2008 年文件 CONPES 3533 ‘按照国家竞争力和生产率调整知识产权制度’ 的建议 17 机构间工作委员会工作报告——国家创新与科学政策局(Colciencias)”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/24: 非洲地区知识产权组织(ARIPO)关于保护传统知识和民间文艺表现形式议定书草案: 博茨瓦纳代表非洲地区知识产权组织提交的资料

36. 本文件是博茨瓦纳共和国代表团代表非洲地区知识产权组织(ARIPO)成员国提交的一项资料, 题为: “非洲地区知识产权组织(ARIPO)关于保护传统知识和民间文艺表现形式的议定书草案”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/25: 关于传统知识、遗传资源和传统文化表现形式的国家政策: 肯尼亚提交的资料

37. 本文件是肯尼亚代表团的一份资料, 标题为: “关于传统知识、遗传资源和传统文化表现形式的国家政策, 2009 年 7 月”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/26: 关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验: 俄罗斯联邦提交的资料

38. 在委员会第十五届会议上, 请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书

处提交文件，介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验，并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是俄罗斯联邦代表团提交的资料，标题为：“关于知识产权与遗传资源的地区、国家及社区政策、措施和经验”。

WIPO/GRTKF/IC/16/INF/27：关于知识产权与遗传资源的政策、措施和经验：中国提交的资料

39. 在委员会第十五届会议上，请成员国和观察员“于 2010 年 2 月 12 日前向秘书处提交文件，介绍知识产权和遗传资源领域的区域、国家和社区的政策、措施和经验，并请秘书处将这些文件作为资料文件在委员会下届会议上散发……”。本文件是由中国代表团提交的一份资料，标题为：“中国知识产权与遗传资源的相关政策、措施和经验”。

从前几届会议中选择的文件

WIPO/GRTKF/IC/9/INF/4：保护传统文化表现形式/民间文艺表现形式：更新的政策选项和法律机制提纲草案

40. 委员会已委托编制并更新一份保护传统文化表现形式(TCEs)的政策选项和法律机制提纲。本文件系委员会要求的一份经修订的草案。文件提供了为实施在文件 WIPO/GRTKF/IC/9/4(现为文件 WIPO/GRTKF/IC/16/4)中制定的各项目标与原则草案，国家和地区法律制度所采用的政策选项和法律机制的信息。一份有关政策选项和法律机制的提纲可作为一种信息资源，有助于为实现政策目标和实施文件 WIPO/GRTKF/IC/9/4(现为文件 WIPO/GRTKF/IC/16/4)提出供审议的各项原则，选择适宜的机制。

WIPO/GRTKF/IC/9/INF/5：保护传统知识：更新的政策选项和法律机制提纲草案

41. 委员会已委托编制并更新一份保护传统知识(TK)的政策选项和法律机制提纲。本文件系委员会要求的一份经修订的草案。文件提供了为实现文件 WIPO/GRTKF/IC/9/5(现为文件 WIPO/GRTKF/IC/16/5)制订的各项目标与原则草案，国家和地区法律制度所采用的政策选项和法律机制的相关信息。一份有关政策选项和法律机制的提纲可作为一种信息资源，有助于为实现政策目标和实施文件 WIPO/GRTKF/IC/9/5(现为文件 WIPO/GRTKF/IC/16/5)提出供审议的各项原则，选择适宜的机制。

WIPO/GRTKF/IC/13/4(B) Rev.: 保护传统文化表现形式：差距分析草案

42. 本文件包括保护传统文化表现形式的差距分析草案，为委员会编拟的文件还同时包括经修订的保护传统文化表现形式的目标与原则草案以及一份议定的关于保护传统文化表现形式的问题清单。

WIPO/GRTKF/IC/13/5(B) Rev.: 保护传统知识：差距分析草案

43. 本文件包括保护传统知识的差距分析草案，为委员会编拟的文件还包括经修订的保护传统知识的目标与原则草案以及一份议定的关于保护传统知识问题的清单。

[文件完]